

საქართველოს მართლმადიდებელ ეკლესიასთან არსებული
ქრისტიანული კვლევის საერთაშორისო ცენტრი

საქართველოს ეროვნული მუზეუმი

International Centre for Christian Studies
at the Orthodox Church of Georgia

Georgian National Museum

ფ. გიორგი მთაწმინდელის დაბადებიდან 1000 წლისთავისადმი მიძღვნილი

IV საერთაშორისო სიმპოზიუმი

ქ ა რ თ ვ ე ლ ი

ა თ ი ნ ე ლ ე კ ი ღ ა

ქ რ ი ს ტ ი ა ნ ე ლ ი

ც ი ვ ი ლ ი ზ ა ც ი ა

THE FOURTH INTERNATIONAL SYMPOSIUM

DEDICATED TO THE 1000TH BIRTHDAY OF ST. GIORGI MTATSMINDELI



Georgian Athonites and Christian Civilization



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԾՈՒԹՅՈՒՆ

საქართველოს მართლმადიდებელ ეკლესიასთან არსებული
ქრისტიანული კვლევის საერთაშორისო ცენტრი.



საქართველოს ეროვნული მუზეუმი.

International Centre for Christian Studies
at the Orthodox Church of Georgia.

Georgian National Museum.

F 110.91713



IV საერთაშორისო სიმპოზიუმი
ქართველი ათონელები და ქრისტიანული ცივილიზაცია
სიმპოზიუმი ეძღვნება წმ. გიორგი მთაწმინდელის
დაბადებიდან 1000 წლისთავს.

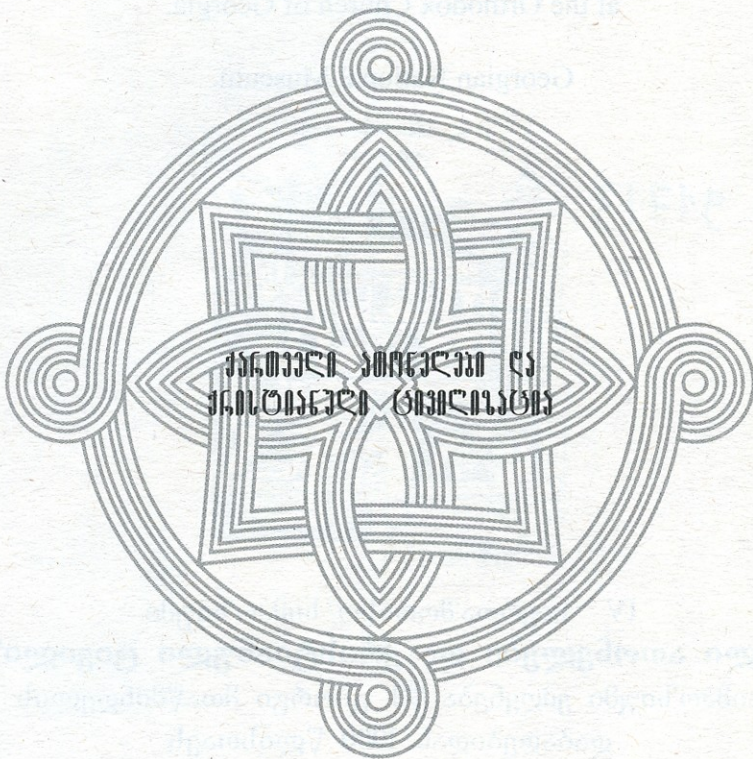
The Fourth International Symposium
Georgian Athonites and Christian Civilization

The Symposium is dedicated to the 1000th birthday of
St. Giorgi Mtatsmindeli

თბილისი
Tbilisi

10-11 მაისი/May 10-11
2011





საქართველოს ბიბლიოთეკების
საერთაშორისო ასოციაციის
სიმბოლო

K 308.483

მეორე სასულიერო კოლეგია,

ქრისტეშობის 2000 წლისთავის საიუბილეო დღეებში საქართველოს საპატრიარქოსა და საქართველოს მეცნიერებათა აკადემიის ივ. ჯავახიშვილის სახელობის ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის ერთობლივი ინიციატივით, სრულიად საქართველოს კათოლიკოს-პატრიარქის ილია II-ის ლოცვა-კურთხევით თბილისში ჩატარდა I საერთაშორისო სამეცნიერო სიმპოზიუმი: „ქრისტიანობა: წარსული, აწმყო, მომავალი“, რომელშიც მონაწილეობდა 8 ქვეყნის 100 მეცნიერი. სიმპოზიუმის დასასრულს, უცხოელი მეცნიერების ინიციატივით, თბილისში, უძველესი ქრისტიანული ქვეყნის დედაქალაქში, დაფუძნდა „ქრისტიანული კვლევის საერთაშორისო ცენტრი“ – მეცნიერთა გაერთიანება, რომელიც მოწოდებულია აღადგინოს ჩვენს ქვეყანაში ათეიზმის ბატონობის ხანაში მეცნიერებასა და ეკლესიას შორის ხელოვნურად ჩატეხილი ხიდი, უზრუნველყოს სხვადასხვა ქვეყნის მეცნიერთა მჭიდრო კონტაქტი და თანამშრომლობა, პერიოდულად ჩაატაროს საერთაშორისო სამეცნიერო შეხვედრები: სიმპოზიუმები, კონფერენციები, დისკუსიები, მოაწყოს სამეცნიერო ექსპედიციები, გამოსცეს ორიგინალური სამეცნიერო შრომები. სამეცნიერო ცენტრის პერიოდული უფრანგო „ლოგოსი“.

2005 წელს, როცა საქართველოში იუნესკოს ეგიდით ჩატარდა ქრისტიანობის გავრცელების 2000 წლის იუბილე, „ქრისტიანული კვლევის საერთაშორისო ცენტრმა“ თბილისში ჩაატარა II საერთაშორისო სიმპოზიუმი: „ქრისტიანობა ჩვენს ცხოვრებაში: წარსული, აწმყო, მომავალი“, რომელშიც უკვე მონაწილეობდა 13 ქვეყნის 200 მეცნიერი.

2008 წლის 9-11 ოქტომბერს ჩატარდა სრულიად საქართველოს კათოლიკოს-პატრიარქის ილია II-ის აღსაყდრებიდან 30 და დაბადებიდან 75 წლის იუბილესადმი მიძღვნილი III საერთაშორისო სიმპოზიუმი თემაზე: „კვიცილიზაციათა დიალოგი – განათლება და აღზრდა, როგორც საშუალება მხარეთა თანამშრომლობისა“.

წლებიდან IV საერთაშორისო სიმპოზიუმში მონაწილეობენ მეცნიერები: ამერიკიდან, გერმანიიდან, იტალიიდან, ლიტვიდან, პოლონეთიდან, რუსეთიდან და საქართველოდან.

ვიმედოვნებთ, რომ ჩვენი თანამშრომლობა მომავალშიც წარმატებული იქნება.

საორგანიზაციო კომიტეტი

სიმპოზიუმის გახსნა
10 მაისი, 11:00
თბილისის წმ. სამების საკათედრო ტაძარი



შესავალი სიტყვა – აკადემიკოსი დავით მუსხელიშვილი.

მისალმება:

- უწმიდესი და უნეტარესი, სრულიად საქართველოს კათოლიკოს-პატრიარქი, მცხეთა-თბილისის მთავარეპისკოპოსი და ბიჭვინთისა და ცხუმ-აფხაზეთის მიტროპოლიტი ილია II.
- პარლამენტის თავმჯდომარე – დავით ბაქრაძე.

დეკანოზი ჰენრიკი (პაპროცკი) – წმ. გრიგოლ ფერაძე წმ. გიორგი მთაწმინდელის ათონური მოღვაწეობის შესახებ.

ედიშერ ჭელიძე – ქართველ ათონელთა ღვაწლი.

სიმპოზიუმის მუშაობა გაგრძელდება საქართველოს ეროვნულ მუზეუმში (შესასვლელი ა. ფურცელაძის ქუჩიდან, დარბაზი – აუდიტორია)

სადამოს სხდომა – 15:00

თავმჯდომარე: მაია რაფავა

1. მანგლისისა და წალკის მიტროპოლიტი ანანია (ჯაფარიძე) – კონსტანტინოპოლის საპატრიარქოს ლაზიკის ეპარქიის საზღვრების გაფართოება იბერიის თემის ჩამოყალიბების შემდეგ (XI ს.).
2. სტეფან რეპი – კავკასია და მეორე ბიზანტიური თანამეგობრობის შექმნა: ბიზანტინიზაცია, კოსმოპოლიტიანიზმი და ქართველი ათონელები.
3. ლალი ოსეფაშვილი – წმ. გიორგი მთაწმინდელის გამოსახულებანი კედლის მხატვრობის ქართულ ნიმუშებში.
4. პარმენ მარგველაშვილი – საღვთისმეტყველო სწავლების ერთი გაკვეთილისათვის წმ. ექვთიმე მთაწმინდელის „წინამძღვრის“ მიხედვით (ღვთიური შესაქმე და ქართული სააზროვნო წიადი).

შესვენება

1. ჭიათურისა და საჩხერის მიტროპოლიტი დანიელი (დათუაშვილი) – ივერიის ყოვლადწმინდა ღვთისმშობლის ხატის ფენომენი და მისი მნიშვნელობა დღეს.
2. ვალერი სილოგავა – წმ. გიორგი მთაწმინდელი წმ. ექვთიმე მთაწმინდელის შესახებ.
3. მავსა სუხიაშვილი – რიტმული პუნქტუაცია წმ. გიორგი მთაწმინდელის ავტოგრაფული ხელნაწერების მიხედვით.
4. ალესანდრო მარია ბრუნი – წმ. გიორგი მთაწმინდელის ავტოგრაფთა დადგენისათვის. პალეოგრაფიული და კოდიკოლოგიური მინაწერები ივირონის მონასტრის ქართულ ხელნაწერებზე.

11 მაისი
დილის სხდომა – 10:00



თავმჯდომარე: პარმენ მარგველაშვილი

1. გორისა და სამთავისის მიტროპოლიტი ანდრია (გვაზავა) – ქართულ მონასტერთა ძველ წეს-განგებათა შესახებ.
2. ნანა ბურჭულაძე – დიდ ქართველ ათონელ მამათა “ცხოვრებანი” და საეკლესიო ხელოვნების ისტორია.
3. ეკა დუღაშვილი – წმ. გიორგი მთაწმინდელი – ბიზანტიური ჰიმნოგრაფიის მთარგმნელი.

შესვენება

1. დეკანოზი იოსები (ზეთეიშვილი) – "ქართულად ხსნილად უბნობდი": ღვთისმშობლის მოწოდების აღსრულება ქართველ ათონელთა ცხოვრებასა და მოქალაქობაში.
2. მაია რაფავა – წმ. იოანე ათონელი – შტრიხები ბიოგრაფიისათვის.
3. ელენე მაჭავარიანი – ათონისა და კონსტანტინოპოლის სამწიგნობრო კერების მოღვაწეთა ურთიერთთანამშრომლობა X-XI საუკუნეების ქართული მოხატული ხელნაწერების შექმნაში.
4. რამაზ შენგელია, ნანი ხელაია – ათონის ივერთა მონასტრის სამედიცინო ტრადიციები.

სადამოს სხდომა – 15:00

თავმჯდომარე – ედიშერ ჭკელიძე

1. დეკანოზი ბიძინა (გუნია) – წმ. გიორგი მთაწმინდელის მიერ თარგმნილი ლიტურგიკული ძეგლების საღვთისმეტყველო მნიშვნელობა.
2. იოსტ გიპერტი – ქართველი მთწმინდელები და მათი გავლენა ქართული განმანათლებლობის კერებზე.
3. გრივერ ფარულავა – წმ. გიორგი ათონელიდან წმ. ილია მართლამდე.

შესვენება

1. ნესტან სულავა – წმ. გიორგი მთაწმინდელი – „ზეცისა კაცი და ქვეყანისა ანგელოზი“.
2. მზია სურგულაძე – საქართველოს ეკლესია გიორგი მთაწმინდელიდან დავით აღმაშენებლამდე.
3. მანანა გაბაშვილი – ათონელი ბერების ადგილი და როლი შუა საუკუნეების ქართულ პოლიტიკაში.

სიმპოზიუმის დახურვა



სიმპოზიუმის საორგანიზაციო კომიტეტი:

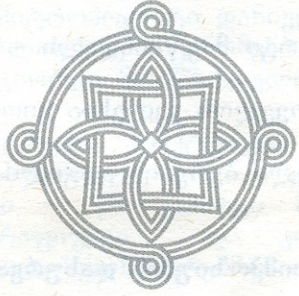
1. დავით მუსხელიშვილი – აკადემიკოსი.
2. დავით ლორთქიფანიძე – აკადემიის წევრ-კორესპონდენტი.
3. ალექსანდრე დაუშვილი – ისტორიის მეცნიერებათა დოქტორი.
4. ალექსი გერასიმოვი – ფიზიკა-მათემატიკურ მეცნიერებათა დოქტორი.
5. პარმენ მარგველაშვილი – ფიზიკა-მათემატიკურ მეცნიერებათა დოქტორი.
6. ნინო ჭავჭავაძე – ფსიქოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი.
7. ელდარ ბუბულაშვილი – ისტორიის მეცნიერებათა დოქტორი.
8. ედიშერ ჭელიძე – ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი.
9. არმაზ ახვლედიანი – პოლიტიკურ მეცნიერებათა დოქტორი.
10. მიხეილ ფხაჭიაშვილი – ცენტრის კოორდინატორი.

სამდივნო:

1. ნინო ანანიაშვილი
2. ხათუნა ჩაჩუა
3. ირინე მეზუკე
4. თინათინ მხეიძე
5. ბარბარე რუხაძე
6. კახა ჩიქვინიძე

კონტაქტი:

6. რამიშვილის ქ. №35ა, სად. 1, ბ. 1.
 0179, თბილისი საქართველო
 ტელ: +99532 44 77 13; +99532 44 77 30; +99532 25 02 43
 ელ. ფოსტა: secretariat@logos.org.ge, logos.iccr@yahoo.com,
 ვებგვერდი: www.logos.org.ge



Գրեց իմ ընկերոս Հովհաննէս Բարսեղեան:

Ինքնուրուշ Գրեց իմ ընկերոսը

1915

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՆՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ





**GEORGIAN ATHONITES
AND CHRISTIAN CIVILIZATION**



Dear colleagues,

During the days of the twenty centennial anniversary of spreading Christianity in Georgia the First International Symposium “Christianity: Past, Present, Future” was held on the joint initiative of the Patriarchate of Georgia and Javakhishvili Institute of History and Ethnology of the Georgian Academy of Sciences. 100 scholars of 8 countries have contributed to the Symposium. At the end of the First International Symposium, on the foreign scientists' initiative, in Tbilisi, the capital of ancient Christian country, “International Centre for Christian Studies” was founded. The latter is the unit of scientists, who have the following priorities: to re-establish links between Church and scholars lost in Soviet times under atheistic propaganda; to promote contacts and cooperation of scientists of different countries; to organize different scientific international meetings: symposia, conferences, disputes; to organize scientific expeditions, to publish original scientific works. Periodical organ of the Scientific Centre is “Logos”.

In 2005, when the twenty centennial anniversary of spreading Christianity in Georgia was held under the aegis of UNESCO, “International Centre for Christian Studies” at the Orthodox Church of Georgia organized the Second International Symposium: “Christianity in Our Life: Past, Present, Future”, in which 200 scientists of 13 countries took part.

On 9-11 October, 2008, the Third International Symposium was held, dedicated to the 30 years since the enthroning and 75th birthday of his Holiness and Beatitude, the Catholicos-Patriarch of All Georgia Ilia II: “Dialogue of Civilizations – Education and Enlightenment as Means of Collaboration of Sides”.

Scientists from Georgia, Germany, Italy, Lithuania, Poland, Russia and the U.S participate in the Fourth International Symposium.

We hope that our cooperation would be successful in future as well.

Organizing Committee

Opening of the Symposium
10 May, 11:00
Holy Trinity Cathedral of Tbilisi



Opening address: Academician David Muskhelishvili.

Greeting:

- His Holiness and Beatitude, Catholicos-Patriarch of All Georgia, Archbishop of Mtskheta and Tbilisi and Metropolitan of Bichvinta and Tskhum-Abkhazia Ilia II.
- Chairman of the Parliament – David Bakradze.

Archpriest Henryk (Paprocki) – St. Grigol Peradze about Activity of St. Giorgi Mtatsmindeli.

Edisher Chelizde – Merit of Georgian Athonites.

Break

The Symposium will be continued at Georgian National Museum
(Entrance from A. Purtseladze str., Hall – Auditory).

Evening Session – 15:00

Chair: Maia Raphava

1. Metropolitan of Manglisi and Tsalka Anania Japaridze – Broadening Borders of Lazika Eparchy of Constantinople Patriarchate after Formation of Iberia Community (11th c.).
2. Stephen Rapp – Caucasia and the Making of the Second Byzantium Commonwealth: Byzantinization, Cosmopolitanism, and the Georgian Athonites.
3. Lali Osepashvili – Portrayals of St. Giorgi Mtatsmindeli in Patterns of Georgian Wall Paintings.
4. Parmen Margvelashvili – For One Lesson of Theological Studies according to “Tsinamdzghvari” (“Leader”) of St. Ekvtime Mtatsmindeli.

Break

1. Metropolitan of Chiatura and Sachkhere Daniel (Datuashvili) – Phenomenon of Portaitissa and its Significance Today.
2. Valeri Silogava – St. Giorgi Mtatsmindeli about St. Ekvtime Mtatsmindeli.
3. Magda Sukhiashvili – Rhythmic Punctuation according to Autographic Manuscripts of Giorgi Mtatsmindeli.
4. Alessandro Maria Bruni – Identifying the Autographs of St. George Mtatsmindeli: Palaeographical and Codicological Notes of Georgian Manuscripts of the Iviron Monastery

11 May
Morning Session – 10:00



Chair: Parmen Margvelashvili

1. Metropolitan of Gori and Samtavisi Andria (Gvazava) – About Old Canon of Georgian Monasteries.
2. Nana Burchuladze – Lives of Great Georgian Athonite Fathers and History of Church Art.
3. Eka Dughashvili – St. Giorgi Mtatsmindeli – Translator of Byzantine Hymnography.

Break

1. Archpriest Joseph (Zeteishvili) – “Speak freely in Georgian”: implementation of the call of Our Lady in the life and asceticism of Georgian Athonites.
2. Maia Raphava – Ioane Athoneli (John the Athonite) – Strokes to Biography.
3. Elene Machavariani – Cooperation of Activists of Literacy Hearths of Athos and Constantinople in Creation of Georgian Painted Manuscripts in the 10-11th cc.
4. Ramaz Shengelia, Nani Khelaia – Medical Traditions of Iviron Monastery.

Evening Session – 15:00

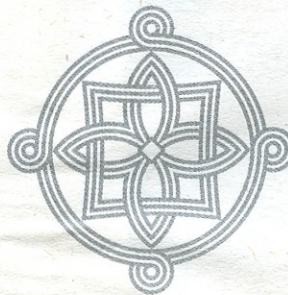
Chair: Edisher Chelidze

1. Archpriest Bidzina (Gunia) – Theological Importance of Liturgical Monuments Translated by St. Giorgi Mtatsmindeli.
2. Jost Gippert – Georgian Hagiorites and their Impact on the Centres of Georgian Eruditeness.
3. Griver Parulava – From St. George the Athonite from St. Ilia the Righteous.

Break

1. Nestan Sulava – St. Giorgi Mtatsmindeli – “Man of the Heaven and Angel of the Earth”.
2. Mzia Surguladze – Georgian Church from Giorgi Mtatsmindeli to David Aghmashenebli.
3. Manana Gabashvili – Place and Role of Athonite Monks in Georgian Politics of Medieval Centuries.

Closing of the Symposium



26
060/105



The Organizing Committee of the Symposium:

1. David Muskhelishvili – Academician.
2. David Lortkipanidze – Member-correspondent of Academy.
3. Alexander Daushvili – Doctor of historical sciences.
4. Alex Gerasimov – Doctor of physical and mathematical sciences.
5. Parmen Margvelashvili – Doctor of physical and mathematical sciences.
6. Nino Chavchavadze – Doctor of psychological sciences.
7. Eldar Bubulashvili – Doctor of historical sciences.
8. Edisher Chelidze – Doctor of philological sciences.
9. Armaz Akhvlediani – Doctor of political sciences.
10. Mikheil Pkhachiashvili – Coordinator of the Centre.

Secretariat:

1. Nino Ananiashvili
2. Khatuna Chachua
3. Irine Mebuke
4. Tinatin Mkheizde
5. Barbare Rukhadze
6. Kakha Chikvinidze

Contact:

35^a N. Ramishvili str, 1/1
 Tbilisi, 0179. Georgia
 Tel: +995 32 44 77 13, +995 32 44 77 30, +995 32 44 77 31
 E-mail: secretariat@logos.org.ge, logos.iccr@yahoo.com
 Website: www.logos.org.ge





საქართველოს ეროვნული მუზეუმი
GEORGIAN NATIONAL MUSEUM

საქართველოს
მართლმადიდებელ ეკლესიასთან არსებული
ქრისტიანული კვლევის საერთაშორისო ცენტრი



INTERNATIONAL
CENTRE FOR CHRISTIAN STUDIES
AT THE ORTHODOX CHURCH OF GEORGIA

K/308.483
3
საქართველოს
ბიბლიოთეკა

